

### **1.3. Мова освітнього процесу**

Мовою освітнього процесу в Університеті є державна мова.

Застосування мов у закладах вищої освіти визначають закони України «про забезпечення функціонування української мови як державної» та «Про освіту».

Університет забезпечує обов'язкове вивчення державної мови, зокрема в навчально-виховних підрозділах, які надають професійну (професійнотехнічну), фахову передвищу та вищу освіту, в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність у вибраній галузі з використанням державної мови.

Особам, які належать до корінних народів, національних меншин України, іноземцям та особам без громадянства створюються належні умови для вивчення державної мови.

З метою створення умов для міжнародної академічної мобільності в Університеті відповідно до освітньої програми одна або декілька дисциплін можуть викладатися двома чи більше мовами – державною мовою, англійською мовою або іншими офіційними мовами Європейського Союзу.

Викладання іноземної мови в межах навчальних планів спеціальностей або на курсах із вивчення іноземних мов здійснюється відповідною іноземною або державною мовою.

За бажанням здобувачів фахової передвищої та вищої освіти Університет створює можливості для вивчення ними мови корінного народу, національної меншини України як окремої дисципліни в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність у вибраній галузі з використанням цієї мови.

Для іноземців та осіб без громадянства, які бажають здобувати вищу освіту за кошти фізичних або юридичних осіб, з метою викладання навчальних дисциплін іноземною мовою можуть утворюватися окремі групи. При цьому забезпечується вивчення такими особами української мови як окремої навчальної дисципліни.

Умовою допуску науково-педагогічного працівника до викладання англійською мовою є наявність у нього диплому бакалавра (спеціаліста, магістра) спеціальності (Філологія (Переклад)), міжнародного сертифікату 13 рівня не нижче ніж B2 або сертифікату про закінчення курсів із вивчення іноземної мови.

Особам із порушенням слуху забезпечується право на навчання жестовою мовою та на вивчення української жестової мови.

Навчально-методичні видання, підручники, посібники, конспекти лекцій, методичні вказівки тощо публікуються державною мовою, англійською мовою та/або іншими

офіційними мовами Європейського Союзу. У разі публікації англійською мовою та/або іншими офіційними мовами Європейського Союзу опубліковані матеріали мають супроводжуватися анотацією та переліком ключових слів державною мовою.

Словники, підручники та розмовники, однією з мов яких є державна, і книжкові видання з ідентичними за змістом текстами двома і більше мовами, однією з яких є державна, вважаються книжковими виданнями державною мовою.

Мовою публічних освітніх заходів (круглі столи, симпозіуми, семінари, виставки, навчальні курси, тренінги, дискусії, форуми тощо) може бути державна мова та/або англійська мова. Мовою публічних освітніх заходів на тему певної іноземної мови (мовознавство) або іноземної літератури може бути відповідна іноземна мова.

Якщо проведення освітнього заходу здійснюється іноземною мовою, організатори зобов'язані повідомити про це учасників заходу заздалегідь. У такому разі здійснення перекладу державною мовою не є обов'язковим.

Мовою проведення спортивно-масових, культурно-мистецьких, розважальних та видовищних заходів є державна мова. Застосування інших мов під час таких заходів дозволяється, якщо це виправдано художнім, творчим задумом організатора заходу, а також у випадках, визначених законом щодо порядку реалізації прав корінних народів, національних меншин України. Положення цієї частини не поширюються на застосування мов під час виконання та/або відтворення пісень, інших музичних творів із текстом, фонограм.

Супровід (конференс) публічних заходів в Україні здійснюється державною мовою. У разі якщо супровід (конференс) здійснює особа, яка не володіє державною мовою, організатор забезпечує синхронний або послідовний переклад такого виступу державною мовою.

Оголошення, афіші, інші інформаційні матеріали про публічні заходи виготовляються державною мовою. В оголошеннях, афішах, інших інформаційних матеріалах допускається використання інших мов поряд із державною мовою, при цьому текст іншою мовою не може бути більшим за обсягом та шрифтом, ніж текст державною мовою.

Спеціальні іншомовні терміни, що вживаються в окремих видах спорту, можуть використовуватися без перекладу.

Мовою туристичного та екскурсійного обслуговування є державна мова. Туристичне чи екскурсійне обслуговування іноземців та осіб без громадянства може здійснюватися іншою мовою.

Комп'ютерна програма з користувацьким інтерфейсом, що реалізується в Україні, повинна мати користувацький інтерфейс державною мовою та/або англійською мовою, або іншими офіційними мовами Європейського Союзу.

Користувацький інтерфейс – це відображувана інформація, з якою безпосередньо взаємодіє користувач під час використання комп'ютерної програми, вебсайту і яка містить

текст будь-якою мовою спілкування між людьми (зокрема мова візуального дизайну комп'ютерної програми, мова взаємодії, діалогів та транзакцій між користувачем та комп'ютерною програмою).

До створення користувацького інтерфейсу державною мовою для відповідної комп'ютерної програми може використовуватися комп'ютерна програма з користувацьким інтерфейсом англійською мовою.

Інтернет-представництва (в тому числі вебсайти, вебсторінки в соціальних мережах) виконуються державною мовою. Поряд із версією інтернет-представництв (у тому числі вебсайтів, вебсторінок у соціальних мережах), виконаних державною мовою, можуть існувати версії іншими мовами. Версія інтернет-представництва державною мовою повинна мати не менше за обсягом та змістом інформації, ніж іншомовні версії, та завантажуватись за замовчуванням для користувачів в Україні.

Мобільні застосунки структурних підрозділів Університету, що реалізують товари і послуги в Україні, повинні мати версію користувацького інтерфейсу державною мовою.

Спеціалізоване навчальне обладнання (прилади, машини, устаткування, верстати тощо) та його програмне забезпечення, а також спеціалізоване програмне забезпечення, призначене для використання лише у сфері інформаційних технологій, може не мати користувацького інтерфейсу державною мовою в разі наявності користувацького інтерфейсу англійською мовою.

Інформація для загального ознайомлення (оголошення, зокрема ті, які містять публічну пропозицію укласти договір, покажчики, вказівники, вивіски, повідомлення, написи та інша публічно розміщена текстова, візуальна і звукова інформація, що використовується або може використовуватися для інформування необмеженого кола осіб про освітні товари і послуги Університету подається державною мовою.

Інформація для загального ознайомлення може дублюватися іншими мовами.

Мовою обслуговування споживачів в Україні є державна мова. Університет здійснює обслуговування та надає інформацію про товари (послуги), у тому числі через інтернет-магазини та інтернет-каталоги, державною мовою. Інформація державною мовою може дублюватися іншими мовами.

На прохання клієнта його персональне обслуговування може здійснюватися також іншою мовою, прийнятною для сторін.

В інформації про вироби (товари), роботи чи послуги, наданій державною мовою, допускається використання слів, скорочень, аббревіатур та позначень англійською мовою та/або з використанням літер латинського та/або грецького алфавітів.